



وزارة المالية
دائرة ضريبة الدخل والمبيعات

الأسعار التحويلية
الدليل الإرشادي
حول إعداد التقرير الخاص لكل دولة
(CBCR)

قامت دائرة ضريبة الدخل والمبيعات بإصدار الدليل الإرشادي لتطبيق نظام الاسعار التحويلية في النظام الضريبي الاردني وتعميمه على الجهات المعنية كافة واستكمالا لاطلاع المكلفين على الجوانب الفنية لإعداد التقرير الخاص بتطبيق النظام رقم ٤٠ لسنة ٢٠٢١ نظام الاسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل والتعليمات التنفيذية رقم ٣ لسنة ٢٠٢١ الخاصة بالأسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل يأتي اصدار هذا الدليل المتعلق بإعداد التقرير الخاص لكل دولة والذي يتضمن الاجراءات التنفيذية والفنية اللازمة التي تمكن المكلفين من اعداد التقرير من خلال الاجابة على الاسئلة التي يتضمنها الدليل .

قائمة المفاهيم المرتبطة :

- **المعاملات بين الاشخاص ذوي العلاقة:** هي معاملات التصرف او اي تبادل لكل ما له قيمة بين الشخص ذي العلاقة ومكلف تابع له.
- **المعاملات بين الاشخاص المستقلين:** المعاملات بين الاشخاص من غير الاشخاص ذوي العلاقة .
- **المكلف التابع لمجموعة شركات متعددة الجنسيات:** اي مكلف يتبع بشكل مباشر او غير مباشر مجموعة شركات متعددة الجنسيات.
- **مجموعة الشركات متعددة الجنسيات:** شخصان اعتباريان ذوا علاقة او اكثر تكون الاقامة الضريبية لهم في دول مختلفة او المجموعة التي ينتمي لها شخص خاضع للضريبة في دولة اقامته الضريبية.
- **المكلف المعتمد:** المكلف الذي يقدم التقرير الخاص لكل دولة الى الدائرة لغايات التبليغ نيابة عن مجموعة الشركات متعددة الجنسيات.
- **المنشأة الام لمجموعة الشركات متعددة الجنسيات:** المنشأة التي تمتلك بشكل مباشر او غير مباشر حصصا او اسهما في شركة او اكثر من الشركات متعددة الجنسيات والتي تلتزم بإعداد قوائم مالية موحدة وفقا لمعايير المحاسبة الدولية المتعارف عليها في دولة اقامتها الضريبية .
- **المنشأة (الام البديلة):** المكلف التابع لمجموعة شركات متعددة الجنسيات المطالبة بتقديم التقرير الخاص بكل دولة الى الدائرة نيابة عن مجموعة الشركات متعددة الجنسيات .

اولاً: اجراءات اعداد التقرير الخاص لكل دولة (CBCR)

السؤال الاول : ما هو التقرير الخاص لكل دولة المطلوب تقديمه بموجب نظام الاسعار التحويلية (CBCR)؟

هو تقرير يتوجب على المكلف الذي يكون عضواً في مجموعة الشركات متعددة الجنسيات والذي تنطبق عليه الشروط المحددة في نظام الاسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل رقم (٤٠) لسنة ٢٠٢١ والتعليمات التنفيذية رقم (٣) لسنة ٢٠٢١، اعداد تقرير (CBCR) وتقديمه لدائرة ضريبة الدخل والمبيعات بشكل يشمل البيانات المحددة في التعليمات التنفيذية وخلال المدة المحددة فيها وينقسم هذا التقرير الى ٣ اقسام خصص القسم الاول الى تفصيل الايرادات والربح او الخسارة والضريبة المدفوعة والمستحقة وراس المال المعلن والارباح المتراكمة وعدد الموظفين والاصول الملموسة، اما القسم الثاني فهو يبين المنشآت التابعة المقيمة ومكان التأسيس والانشطة الرئيسية، والقسم الثالث يبين الايضاحات والشروط اللازمة لتوضيح المعلومات والبيانات الواردة في التقرير .

بالإضافة الى ان التقرير الخاص لكل دولة متطلب وفقاً للتشريعات الضريبية النافذة في الاردن (نظام الاسعار التحويلية) فان تقرير (CBCR) هو جزء من الاجراء (١٣) ضمن اجراءات منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية بشأن خطة تآكل الوعاء الضريبي ونقل الارباح (BEPS). حيث اقر التقرير النهائي للأجراء ١٣ لخطة عمل تآكل الوعاء الضريبي ونقل الارباح بأن تعزيز الشفافية بالنسبة للإدارات الضريبية من خلال تزويدها بمعلومات كافية لإجراء عمليات تقييم المخاطر الخاصة بتسعير المعاملات يعد عاملاً أساسياً في مواجهة مشكلة تآكل الوعاء الضريبي ونقل الارباح.

يهدف التقرير الخاص لكل دولة (CBCR) الى توفير المعلومات والبيانات للإدارة الضريبية عن جميع العمليات العالمية لمجموعة الشركات متعددة الجنسيات ويمكن الادارات الضريبية حينئذ استخدام تلك المعلومات لإجراء تقييم للمخاطر عالية المستوى الخاصة بتسعير المعاملات وبشكل يمكن من تقييم المخاطر الأخرى المتعلقة بتآكل الوعاء الضريبي ونقل الارباح.

السؤال الثاني : من هو المكلف الملزم بتقديم التقرير (CBCR) لدائرة ضريبة الدخل والمبيعات ؟

المكلف الملزم بتقديم التقرير الخاص هو مجموعة الشركات متعددة الجنسيات التي تزيد مجموع إيراداتها الموحدة للمجموعة في السنة المالية السابق عن (٦٠٠) مليون دينار حيث يتوجب على هذا المكلف إعداد التقرير وتقديمه للإدارة الضريبية بالدولة التي تعمل بها المجموعة، على ان يتضمن تقرير (CBCR) بياناً تحليلياً بقيمة الإيرادات والارباح والضرائب والمؤشرات الأخرى المتعلقة بالأنشطة الاقتصادية لكل دولة تمارس فيها المجموعة

نشاطها، ولكن اذا كان المنشأة الام لمجموعة الشركات متعددة الجنسيات (اي مجموعة الاشخاص المرتبطة) يعد شخصاً مقيماً خاضعاً للضريبة في الاردن ، تلتزم المنشأة الام بإعداد تقرير وتقديم تقرير (CBCR) لدائرة ضريبة الدخل والمبيعات اذا كانت مجموع الإيرادات الموحدة للمجموعة تزيد عن (٦٠٠) مليون دينار .

لذلك يجب ملاحظة ان التقرير الخاص لكل دولة واجب التقديم من المكلف اذا توفر الشرطين معاً شريطة زيادة مجموع إيرادات المجموعة عن (٦٠٠) مليون دينار وان تكون الشركة متعددة الجنسيات اي تمارس النشاط في اكثر من دولة .

السؤال الثالث : ما هو التشريع الاردني الذي ينظم اعداد تقرير (CBCR) ؟

يمكن حصر الاحكام التشريعية الصادرة في الاردن والتي تعتبر الاطار التشريعي لتطبيق نظام الاسعار التحويلية بما يلي :

– المادة (٧٧/أ) من قانون ضريبة الدخل رقم (٣٤) لسنة ٢٠١٤ وتعديلاته .

– نظام الاسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل رقم (٤٠) لسنة ٢٠٢١ الصادر بموجب احكام المادة (٧٧/أ) من قانون ضريبة الدخل رقم (٣٤) لسنة ٢٠١٤ وتعديلاته .

– التعليمات التنفيذية رقم (٣) لسنة ٢٠٢١ الخاصة بالأسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل صادرة بمقتضى المواد (٨،٩،١٠،١٢،١٤،١٨) من نظام الاسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل رقم (٤٠) لسنة ٢٠٢١ .

السؤال الرابع : متى يجب على المكلف تقديم التقرير (CBCR) الى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات ؟

وفقاً لأحكام المادة (١٠) من نظام الاسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل رقم (٤٠) لسنة ٢٠٢١ والتعليمات التنفيذية رقم (٣) لسنة ٢٠٢١ الخاصة بالأسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل فان المهلة القانونية لتقديم تقرير (CBCR) الى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات خلال الاثني عشر شهراً التالية لانتهاؤ السنة المالية المقدم عنها تقرير .

السؤال الخامس : متى يبدأ تطبيق متطلبات اعداد وتقديم تقرير (CBCR) في الاردن؟

يبدأ تطبيق اعداد وتقديم تقرير (CBCR) في الاردن عن عام ٢٠٢١ وما بعدها ووفقاً لنظام الاسعار التحويلية لغايات ضريبة الدخل رقم (٤٠) لسنة ٢٠٢١ والتعليمات التنفيذية الصادرة بموجبية وعلى ذلك يجب اعداد وتقديم تقرير (CBCR) في موعد اقصاه ٣١/١٢/٢٠٢٢ .

السؤال السادس : ما هي الشركات المطلوب منها تقديم تقرير (CBCR) في الاردن؟

- اذا كانت المنشأة الام لمجموعة شركات متعددة الجنسيات (اي مجموعة الاشخاص المرتبطة) يعد شخصاً مقيماً خاضعاً للضريبة في الاردن ، تلتزم المنشأة الام بإعداد وتقديم تقرير (CBCR) لدائرة ضريبة الدخل والمبيعات اذا كانت مجموع الايرادات الموحدة للمجموعة تزيد عن (٦٠٠) مليون دينار .
- اذا كانت المنشأة الام لمجموعة الشركات متعددة الجنسيات (اي مجموعة اشخاص مرتبطة) يعد شخصاً مقيماً خاضعاً للضريبة في دول اخرى فيطبق على مجموعة الشركات المرتبطة والذي يزيد مجموع ايرادات المجموعة عن (٦٠٠) مليون دينار ويمكن لدائرة ضريبة الدخل والمبيعات الحصول على تقرير (CBCR) لمجموعة الشركات المرتبطة من خلال اليات تبادل المعلومات مع الادارات الضريبية بتلك الدول وفي حال تعذر ذلك يتوجب على فرع هذه المجموعة في الاردن بتقديم هذا التقرير الى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات .

السؤال السابع : ما هي المعلومات والبيانات التي يجب ان يتضمنها تقرير (CBCR)؟

يتوجب ان يتضمن التقرير الخاص بكل دولة البيانات والمعلومات التي نصت التعليمات التنفيذية على ضرورة تضمينها بالتقرير وهي على النحو التالي :

- (١) اسم الشركة متعددة الجنسيات .
- (٢) الفترة الضريبية المعنية .
- (٣) العملة المستخدمة .
- (٤) مكان الاقامة الضريبية .
- (٥) المنشآت التابعة المقيمة وارقامها الضريبية وعناوينها .
- (٦) مكان التأسيس اذا كان مختلفاً عن مكان الاقامة الضريبية .
- (٧) الانشطة الرئيسية وفقاً للنموذج المعتمد .
- (٨) الايرادات .
- (٩) الربح /الخسارة .
- (١٠) ضريبة الدخل المدفوعة .
- (١١) ضريبة الدخل المستحقة .
- (١٢) راس المال المعلن .
- (١٣) الارباح المتراكمة .
- (١٤) عدد الموظفين .
- (١٥) الاصول الملموسة .

السؤال الثامن:

(أ) ما هي طريقة اظهار الايرادات في تقرير (CBCR) ؟

يجب ان يتضمن تقرير (CBCR) جدول خاص بالإيرادات سيتم الإشارة اليه بالجدول رقم (ا) ضمن التقرير بحيث يشمل هذا الجدول الدخل المتحقق من مبيعات السلع والاصول والخدمات والإتاوات والفوائد واقساط التأمين واي مبالغ اخرى وعلى النحو التالي :
الجدول رقم (ا) إيرادات مجموعة شركة متعددة الجنسيات

اسم المكلف لشركة لمتعددة الجنسيات :

السنة المالية :

المجموع	المبلغ / العملة			البيان
	دولة ٣	دولة ٢	الأردن	
				الإيرادات من مبيعات السلع
				الإيرادات من مبيعات الأصول
				إيرادات من تقديم خدمات
				العوائد والأتاوات
				الفوائد والمرابحة
				عوائد تقسيط التأمين
				إيرادات أخرى
				المجموع

ب) كيف يجب اظهار المعاملات البيئية داخل الدولة في التقرير ؟

جميع الخانات بالجدول رقم (ا) تتطلب قيام المنشأة التي تقوم بإعداد تقرير (CBCR) بتوضيح النتائج المجمعة على مستوى كل دولة. وبصفة خاصة فانه لأغراض استكمال الجدول (ا) فان النتائج المالية لكافة المعاملات البيئية داخل نفس الدولة يجب ان تكون مجمعة وليست موحدة .

اسم المكلف لشركة لمتعددة الجنسيات :

السنة المالية :

المجموع	المبلغ / العملة			البيان
	دولة ٣	دولة ٢	الأردن	
				المعاملات البيئية

ج) متى يجب تضمين المتعاقدين او الموظفين المعارين باعتبارهم موظفين تابعين لإحدى منشآت الشركة متعددة الجنسيات؟

وترى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات ان المنشأة الام هي افضل من يقرر ما اذا كان المتعاقدون يشاركون في أنشطة التشغيل المعتادة ام لا؟ وعلى ذلك يتم ادراجهم باعتبارهم موظفين في تقرير (CBCR) .

وكذلك يعتمد نفس القاعدة فيما يتعلق للموظفين المعارين، لذلك يجب ان يتم الافصاح في التقرير الخاص عن سياسة الشركة متعددة الجنسيات في التعامل مع المتعاقدين او الموظفين المعارين ويتم الثبات على استخدام هذه السياسة.

د) كيف يتوجب اظهار البيانات المتعلقة بالمنشأة الدائمة في تقرير (CBCR) ؟

يجب الافصاح عن بيانات المنشأة الدائمة بالنسبة للإدارة الضريبية للدولة التي تقع فيها المنشأة الدائمة وليس دولة الإقامة الضريبية للمنشأة الذي تعد المنشأة الدائمة جزء منه ، وعلى ذلك يجب على التقرير الخاص لكل دولة بدولة الإقامة الضريبية للمنشأة الذي تعد المنشأة الدائمة جزء منه استبعاد البيانات المالية الخاصة بالمنشأة الدائمة .

وتشمل هذه البيانات راس المال العامل والارباح المدورة والاصول الملموسة وفيما يلي القواعد الخاصة بالمنشأة الدائمة :

- **راس المال العامل:** يجب الاقرار عن راس المال المدفوع للمنشأة الدائمة بمعرفة المنشأة /المركز الرئيسي التابع له المنشأة الدائمة ما لم يوجد شرط محدد لراس المال في الدائرة الضريبية التي تعمل بها المنشأة الدائمة لأغراض تنظيمية .
- **الارباح المدورة :** يجب الاقرار عن الارباح المدورة للمنشأة الدائمة بمعرفة الصفة القانونية التابعة له المنشأة الدائمة .
- **الاصول الملموسة بخلاف النقدية وما يعادلها :** ينبغي الاقرار عن اصول المنشأة الدائمة بالنسبة للدولة التي تقع بها المنشأة الدائمة.

ه) ماهي المعلومات التي يجب تضمينها في الخانة الخاصة بالضريبة المستحقة في تقرير (CBCR)؟

يجب ان تتضمن اجمالي الضرائب الحالية المستحقة والمتعلقة بالأرباح الخاضعة للضريبة للفترة الضريبية مع ملاحظة ان هذه الضريبة تمثل قيمة الضرائب لهذه الفترة ولا يتضمن ضرائب مؤجلة او مخصصات للالتزامات ضريبية غير مؤكدة.

و) ما هي العوامل التي يتم الاعتماد عليها لتحديد النشاط الرئيسي للشركة متعددة الجنسيات؟

يجب ان تقوم المنشأة الام بتحديد طبيعة النشاط الرئيسي / الانشطة الرئيسية للمجموعة والتي تقوم به كل منشأة من المنشآت الاعضاء في مجموعة الاشخاص المرتبطة والمبينة في الجدول (٢) من تقرير (CBCR) واذا تم اختيار أنشطة اخرى لمنشأة او اكثر من المنشآت الاعضاء بالمجموعة يجب على المنشأة الام تحديد طبيعة نشاط هذا العضو/ المنشآت الاعضاء بالمجموعة في الجدول (٣) من تقرير (CBCR) او ما يكافئه. وترى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات ان المنشأة الام هي افضل من يحدد مزيج العوامل الواجب مراعاتها عند تحديد طبيعة النشاط الرئيسي /الانشطة الرئيسية التي تقوم بها كل منشأة من منشآت الاعضاء في مجموعة الشركات المرتبطة .

السؤال التاسع : ما هي مصادر البيانات التي يتم تضمينها في تقرير (CBCR) ؟

يتوجب على المنشأة الام استخدام البيانات المالية الموحدة للمجموعة المرفق بها تقرير مدقق حسابات مستقل في اعداد تقرير (CBCR) لكل منشأة في كل دولة .

ثانياً: اجراءات تقديم تقرير (CBCR)

السؤال الاول : كيف يمكن الحصول على الجداول التي يتضمنها التقرير ؟

يمكن للشركة الام التي ستتولى اعداد وتقديم تقرير (CBCR) الحصول على الجداول اللازمة لإعداد تقرير (CBCR) من خلال الدخول على موقع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات الالكتروني <https://istd.gov.jo>

السؤال الثاني : كيف يتم تقديم التقرير ؟

بعد اعداد التقرير والجداول التي يتضمنها التقرير وفقاً لما جاء في اولا من هذا الدليل يتم تحميل التقرير على موقع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات وعلى الرابط التالي :

ثالثاً: الاشعارات المطلوبة من الشركات متعددة الجنسيات

السؤال الاول : ما هي الاشعار المطلوب تقديمه من الشركات متعددة الجنسيات مع تقرير (CBCR) ؟

يتوجب على الشركة التي ينطبق عليها شروط تقديم التقرير الخاص من الشركات متعددة الجنسيات تقديم اشعار خطي يظهر فيما اذا كانت الشركة الام مكان اقامتها الاردن وفي حال كانت في دولة اخرى يتوجب تحديد مكان اقامة الشركة الام والمعلومات الخاصة عنها وفقاً للبيانات الواردة في الاشعار .

السؤال الثاني : ما هو موعد تقديم الاشعار ؟

يتوجب تقديم الاشعار الخطي في موعد لا يتجاوز موعد تقديم تقرير(CBCR) اي قبل نهاية الاثني عشر شهرا من انتهاء الفترة المالية التالية.

هل يحق للمنشأة اضافة بيانات اضافية حول المعلومات المطلوبة في التقرير (CBCR) ؟

يحق للمنشأة تقديم ايضاحات اضافية تراها ضرورية تمكن من سهولة فهم المعلومات الواردة بالتقرير وتقديم ايضاح وتفاصيل ضرورية لدارس التقرير .
يجب ان يتم اعداد التقرير بدقة والاثبات في منهجية اعداد تقرير (CBCR) سنوياً وان يتم الاحتفاظ بالوثائق وادلة الاثبات للبيانات والمعلومات التي يتم تضمينها بالتقرير .

إصدار دائرة ضريبة الدخل والمبيعات
ضمن سلسلة الأدلة الإرشادية

الضريبة واجب وطني والتزام قانوني

2022



وزارة المالية دائرة ضريبة الدخل والمبيعات

مقسم الإدارة العامة هاتف: 4604444 – فاكس: 4624599
مركز الاتصال – هاتف: 4624577 / 4636222 واتس اب: 0798818810 البريد الإلكتروني: istd@istd.gov.jo



لقد تم طباعة هذا الدليل بدعم من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID) وبدعم كريم من الشعب الأمريكي، ولا تتحمل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID) أي مسؤولية فيما يتعلق بالمعلومات الواردة في هذا الدليل.